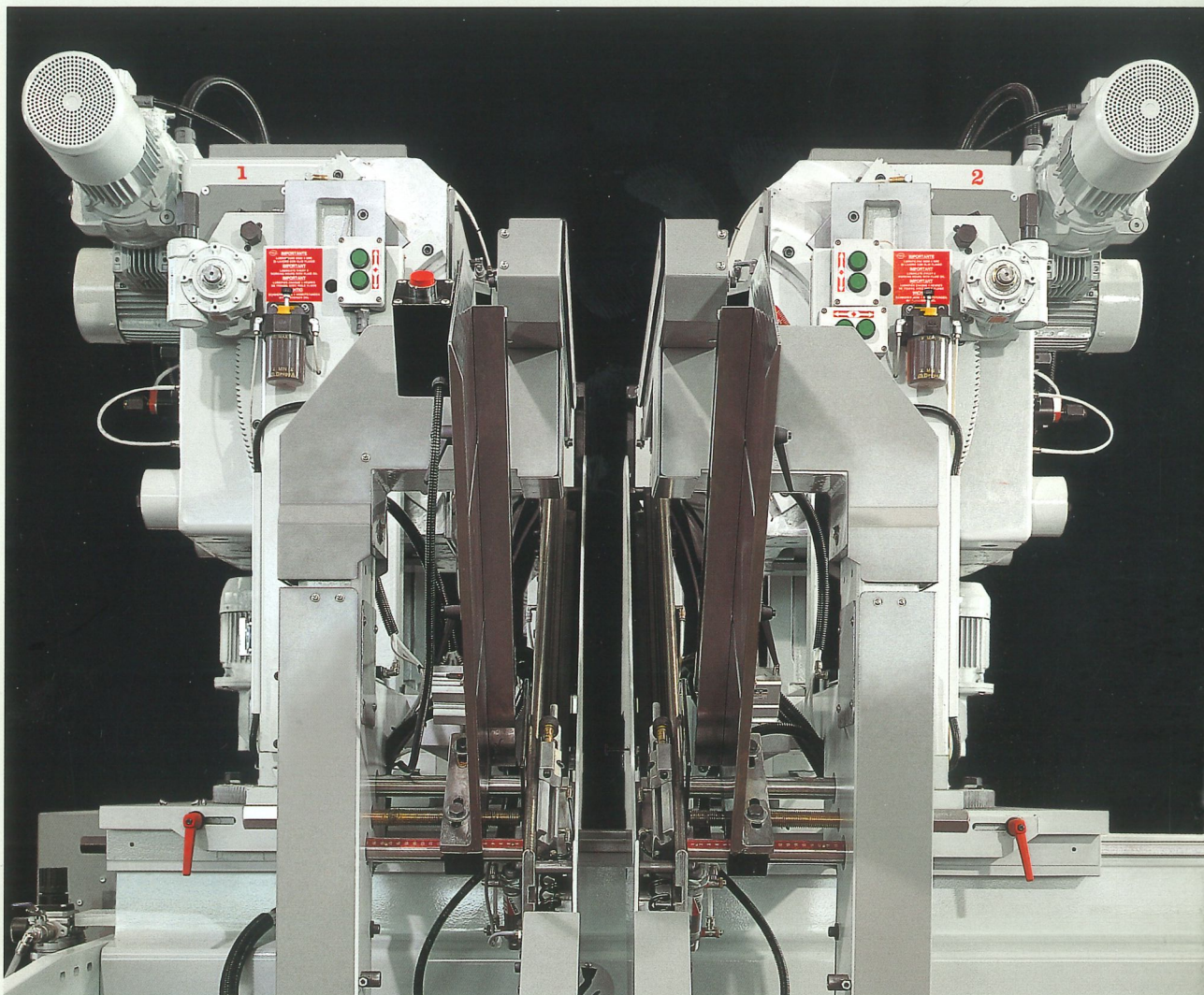


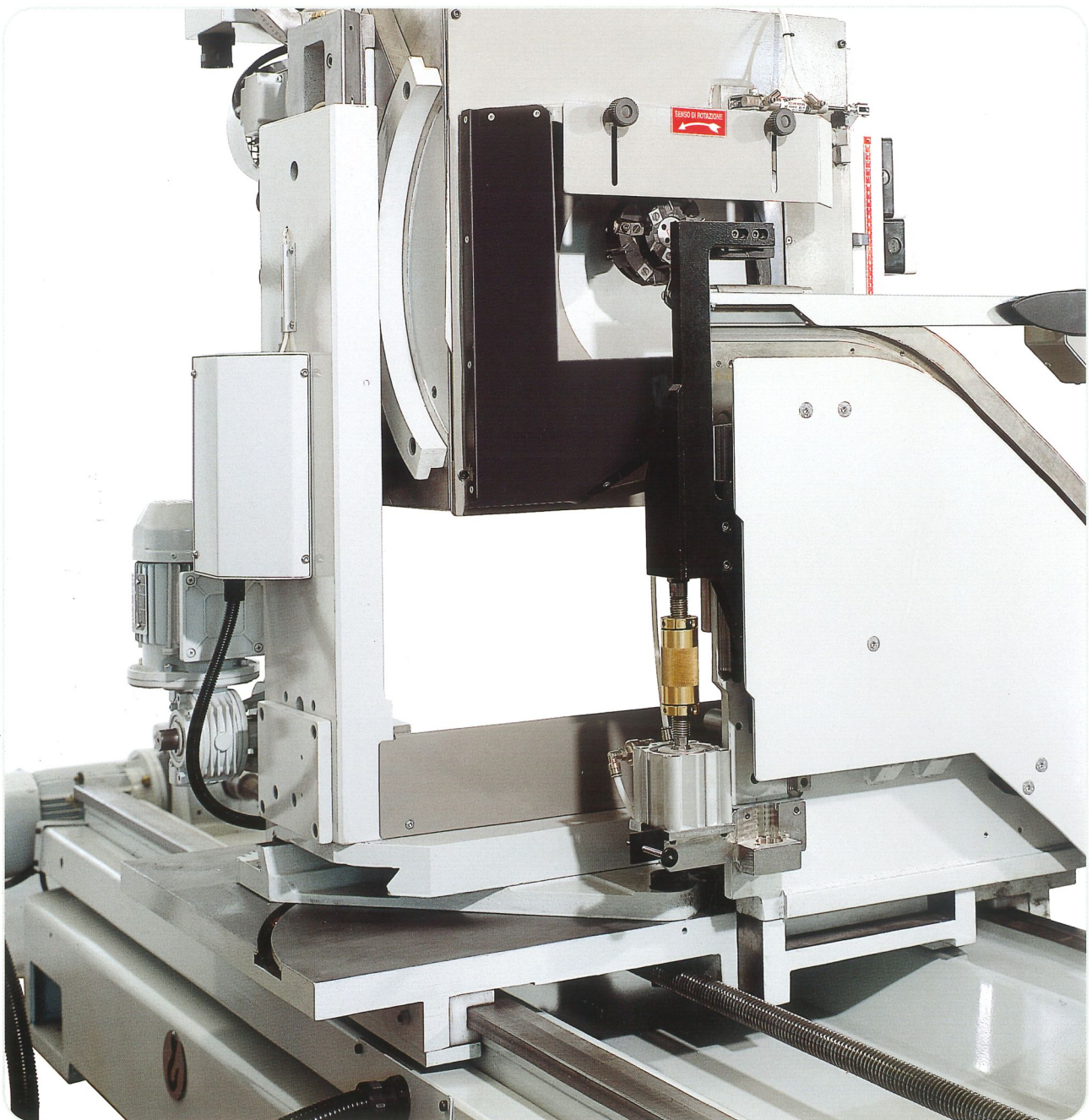
T90/CLP2



The clever way to produce

T 9 0

Esegue simultaneamente alle estremità di un pezzo di legno tenoni di qualsiasi inclinazione compresa tra l'orizzontale e il verticale. Di grande facilità e immediatezza sono le regolazioni della macchina: tutte in posizione ottimale per la registrazione, si eseguono senza dover aprire nessun carter di protezione. L'attento studio dei fulcri permette di inclinare le teste di lavoro mantenendo inalterata la posizione dell'utensile. La macchina è motorizzata nel movimento longitudinale e nelle altezze delle due teste di lavoro. La T90 è fornita di caricatore/scaricatore automatico modello CLP2 che permette l'allineamento dei pezzi lavorati nella parte superiore, di fronte all'operatore. Il movimento di CLP2 avviene su guide e pattini a ricircolo di sfere, azionato da motore brushless servocontrollato. Questa caratteristica permette un controllo in quota dei punti di presa e arrivo pezzo nonché una gestione ottimale delle accelerazioni e decelerazioni.





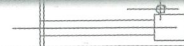
It executes simultaneously two tenons at any possible inclinations between horizontal and vertical, one at each end of a workpiece. All adjustments are very easy and fast for the operator. The fulcrum system of the tilting movement, carefully studied, allows to tilt the head leaving the tool in the same position. The traverse movement and height of the heads are motorized, also in the standard version. T90 is equipped with loader/unloader model CLP2 which aligns the finished pieces in front of the operator, in the upper side. Its movement is on linear guides and ball bearing blocks and is servodriven by brushless motor. This characteristic allow a control of quotes of departure and arrival of the pieces and the best possible performance in aceleration and deceleration.

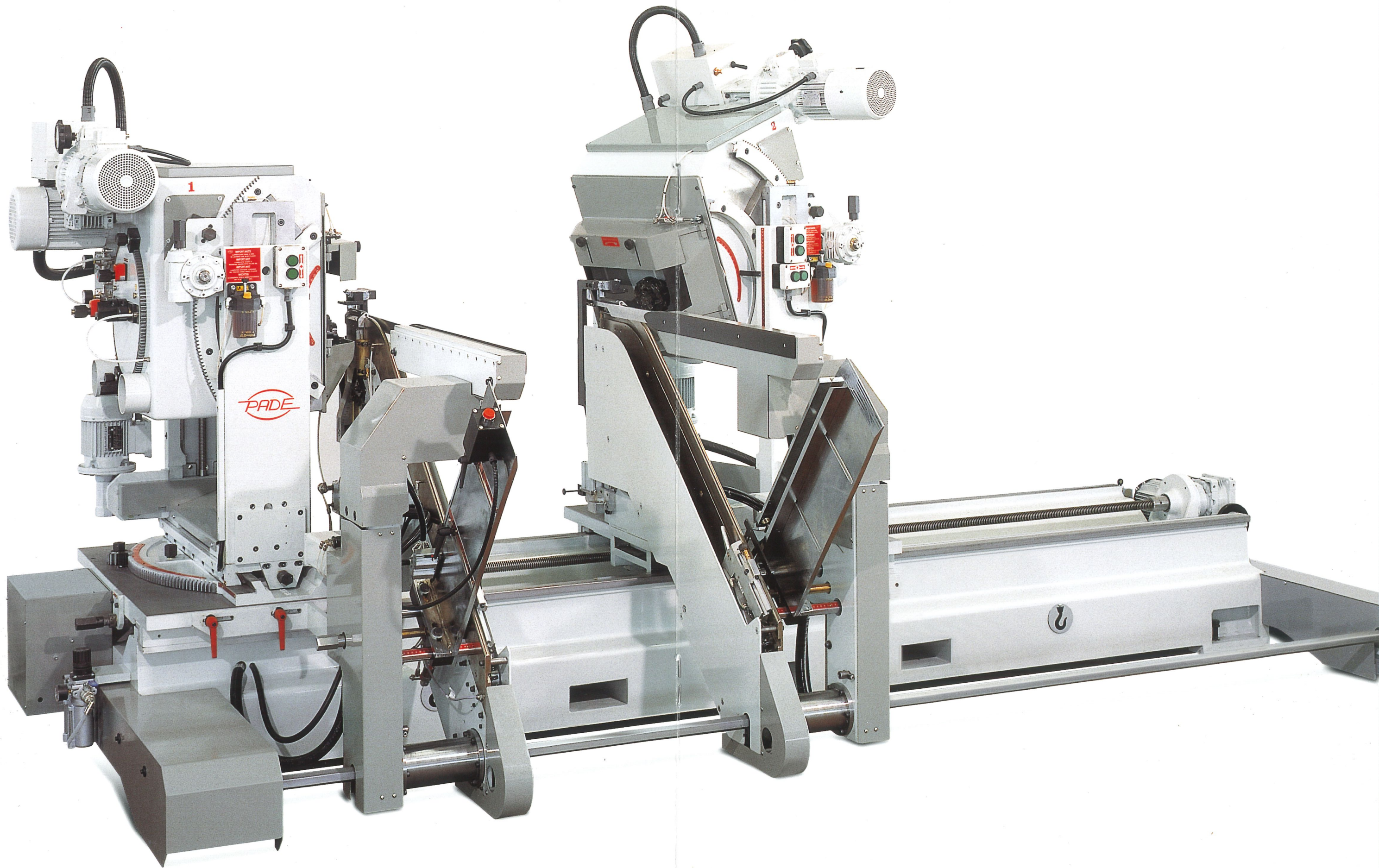
Die Maschine führt gleichzeitig an beiden Enden eines Holzstückes Zapfen in jeder Neigung zwischen horizontaler und vertikaler Stellung aus. Alle Einstellungen sind sehr einfach und schnell da diese sich in besten Einstellpunkten sich befinden, ohne Öffnung von Schutzabdeckungen. Durch das Winkel- und Neigungskonzept der Aggregaten behalten die Fräsköpfen immer die gleiche Position. Die T90 ist serienmässig mit motorisierter Einstellung der Längsbewegung und der Höhe beiden Arbeitsköpfen hergestellt. Die Maschine ist mit einem Ladung- Entladungsmagazin Modell CLP2 ausgestattet, welche die Vorderausladung der fertigten Teile in oberer Position sodass der Bediener eine optimale Stellung behaelt. Die Bewegung des Magazins CLP2 erfolgt ueber Linearfuehrungen und Kugelumlaufwagen, und wird von einem buerstenlosen Servomotor angetrieben. Dieses Prynzip ermoeglicht einen genauen Holzstueckangreifen- und Beladung zur Aufspannung durch kontrollierte Vorschubgeschwindigkeit und Beschleunigung. Das Bsckickungssystem CLP2 wurde besonders konzipiert um gerade und gebogene Teile ohne die Verwendung von speziellen Vorrichtungen, zu bearbeiten.

La machine exécute simultanément à l'extrémité d'une pièce en bois, tenons dans n'importe quelle inclinaison entre l'horizontal et le vertical. L'accès immédiat et simple aux réglages de la machine permet un pointage rapide. Grâce au système des fulcres particulièrement soigné l'outil maintie sa position pendant l'inclinaison des têtes. La machine en version standard est équipée de réglage motorisé du mouvement longitudinal et en hauteur des deux têtes.

La T90 est équipée d'un chargeur/déchargeur automatique modèle CLP2., qui permet l'alignement des pièces usinées sur la face supérieure, en face de l'opérateur. Le mouvement de CLP2 se fait sur les guides et roulement à billes, commandé par un servo-contrôle "brushless". Cette caractéristique permet un contrôle en côte des points de départ et d'arrivée pièce d'autant plus qu'une gestion optimale des accélérations et décélérations.

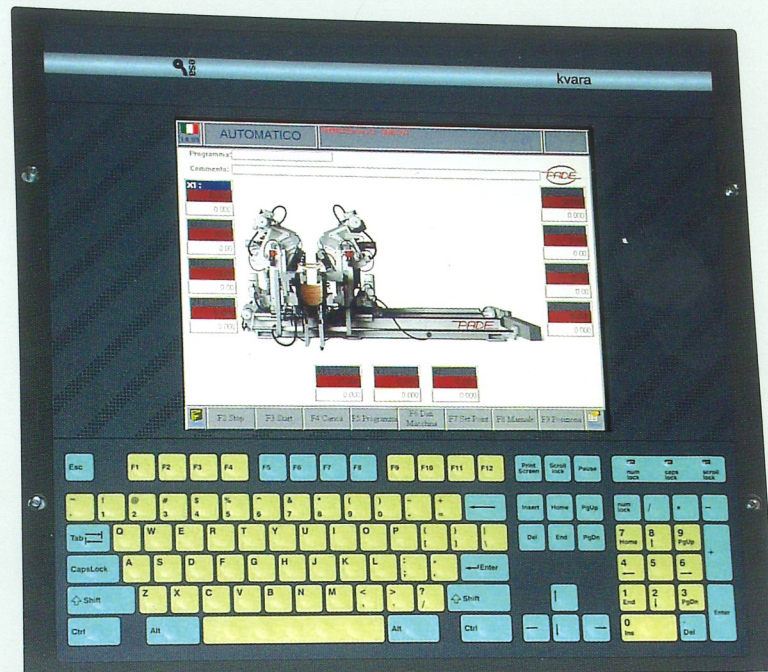
La maquina efectua simultáneamente en las extremidades de un trozo de madera espigas de cualquier inclinación. Los ajustes de la máquina son muy cómodos y inmediatos, están todos en una posición excelente para su calibrado. El esmerado estudio de los pivotes permite inclinar las cabezas de trabajo guardando sin variar la posición de la herramienta. La máquina en su versión estandar es motorizada en su movimiento longitudinal y en las alturas de las dos cabezas de trabajo. La T90 es equipada de un cargador/descargador automático modelo CLP2 que permite la alineación de las piezas trabajadas en el lado superior, frente al operador. El movimiento de CLP2 sucede sobre guías y rodamientos con doble recirculación de esferas, accionado por motor servo-controlado "brushless". Esta característica permite tanto un control de valor de los puntos de inicio y llegada pieza como una gestión optimal de aceleraciones y desaceleraciones.





T90 CLP2 NC 11

NC11 Sistema di posizionamento di 11 assi a controllo numerico: lunghezza (1), altezze (2); trasversali (2) tavoli di lavoro (2); inclinazioni (2) rotazioni (2). Capacità di memoria archivio pezzi praticamente illimitata tramite floppy disk e hard disk. Tutti gli assi sono azionati da motori autofrenanti; il movimento di inclinazione e rotazione teste è bloccato in posizione da un sistema idraulico. Programmazione semplice tramite inserimento quote dirette oppure per autoapprendimento.



NC11

Numerically controlled positioning of 11 axes
 Length (1) height (2) width (2) worktable (2) tilt (2) swivel (2)
 Illimited memory of workpiece quotes, on floppy disk and hard disk.
 All axes are controlled by brake motors. A hydraulic device provides locking of tilt and swivel adjustments in position.
 Easy programming by direct inserting of quotes or by teach-in system.

NC11

Numerisch gesteuerte Positionierung von 11 Achsen
 Laenge (1) Hoehe (2) Quer (2) Tischenabstand (2)
 Neigung (2) Drehung (2)
 Unbegrenzte Speicher der Holzstueckprogrammen mittels floppy Disk und Festplatte
 Alle Achsen werden von Bremsmotoren angetrieben.
 Die Neigungs- und Drehungachsen sind nach Positionierung hydraulisch blockiert. Einfache Programmierung mittels direkten Eingabe von Achsenwerten oder mittels Teach-In Verfahren.

NC11

Positionnement à commande numérique des 11 axes.
 Longueur (1) Hauteur (2) Transversal (2)
 Tables porte pièces (2) inclinaison (2) Rotation (2)
 Mémoire archive illimitée des côtes pièces, sur disquettes et disque dur. Tous les axes sont contrôlés par des moteurs autofreinants. Blocage hydraulique du mouvement d'inclinaison et rotation des axes.
 Programmation simple par introduction directe des côtes ou par autoapprentissage.

NC11

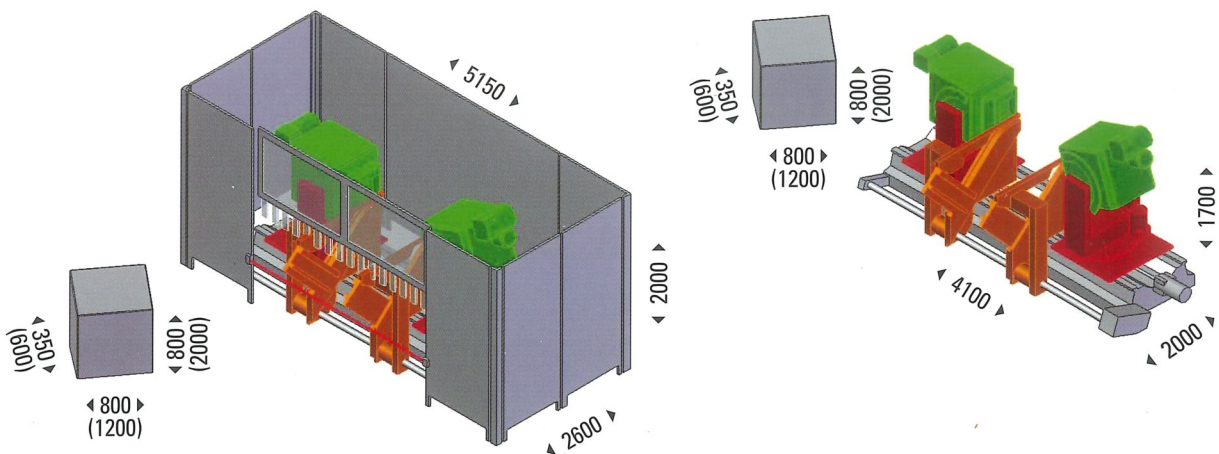
Posicionamiento de control numérico de 11 ejes
 Longitud (1) Altura (2) Transversal (2) Mesas de trabajo (2)
 Inclinación (2) Rotación (2)
 Memoria archivo ilimitada de los valores piezas, mediante disquete o disco duro. Todos los ejes son controlados por motores frenos. Bloqueo idraulico del movimiento en inclinación y rotación de los ejes.
 Programación sencilla por introducción directa de valores o en auto aprendizaje.



		T90			
Lunghezza max. di lavoro	mm	2000	mm	Max. working length	
Lunghezza min. di lavoro	mm	160	mm	Min. working length	
DIMENSIONI TENONI			TENON DIMENSIONS		
Larghezza max.	mm	80+2R	mm	Max. width	
Spessore max.	mm	25	mm	Max. thickness	
Profondità max.	mm	40	mm	Max. depth	
Inclinazione		0-90°		Inclination	
Inclinazione asse orizzontale		-15°+ 45°		Tilting on horizontal axis	
Rotazione asse verticale		-10°+ 45°		Swivelling on vertical axis	
Velocità rivoluzione fresa	g/mm	9500	Rpm	Cutter revolution	
Motore fresa	kW	2,25	kW	Shaper motor	
Motore ciclo	kW	0,75	kW	Cycle motor	
Motore mov. longitudinale	kW	0,75	kW	Traverse mov. motor	
Motore mov. altezza teste	kW	0,18	kW	Heigt mov. motor	
Bocche d'aspirazione	mm	4x80	mm	Suction hoods	
PESO E DIMENSIONI			MACHINE DIMENSIONS AND WEIGHT		
Peso netto	Kg	3000 ca	Kg	Net weight	
Dimensioni d'ingombro T90 2000	mm	4100x2000x1700	mm	Overall dimensions T90 2000	

DIMENSIONI • DIMENSIONS • ABMESSUNGEN • DIMENSIONES • DIMENSIONES

(...) NC11



T90/CLP2

I dati tecnici non sono impegnativi
Technical data are not binding and can be modified without notice
Die technische Eigenschaft sind nicht verbindlich
Les caractéristiques techniques sont indicatives
Los datos técnicos pueden ser rectificadas sin previo aviso



22060 CABIATE
(COMO) ITALY
Tel. (+39) 031 766 080
Fax (+39) 031 768 268
pade@pade.it
www.pade.it